

**FORMATION A L'INTERCOMPREHENSION
CREER UNE EMISSION DE RADIO EN LANGUES ETRANGERES ET REGIONALE**

<p>CONTEXTE</p>	<p>Activité de club radio scolaire : adhérents élèves de collèges et lycées francophones Niveau B1 dans une langue étrangère ou régionale (à l'écrit et à l'oral) Langue cible : Anglais / Espagnol / Créole (en réception et production écrite) Matériel : - minimum requis : trois micros de bonne qualité / un ordinateur avec une bonne carte son et un accès Internet / un enregistreur numérique. Institution : établissement scolaire (collège et/ou lycée) Dispositif : hybride</p>
<p>OBJECTIFS Du <u>PRODUIT</u></p>	<p>Mettre les auditeurs en situation d'intercompréhension réceptive sur un fait d'actualité.</p>
<p>OBJECTIFS D'<u>APPRENTISSAGE</u> : FORMATION A L'INTER COMPREHENSION</p>	<p>-Compétences linguistiques, socio linguistiques et pragmatiques Co-agir en environnement plurilingue Se familiariser à l'écrit et à l'oral avec le registre de langue et le type de discours approprié pour une émission radiophonique. Pré-organiser son discours (en langue étrangère / régionale) à l'écrit et être capable de réagir à des interactions orales inattendues. Prendre en compte les destinataires auditeurs et suiveurs. Chercher les informations sur l'invité : ses travaux d'étude et l'impact dans l'actualité.</p> <p>-Compétences technologiques Connaître les principales techniques de partage et de diffusion. Comprendre la signification et les conséquences de la communication médiatique à réaliser. Mixer une bande son</p> <p>-Compétences sociales Savoir collaborer et tenir ses engagements. Etre critique mais aussi tolérant à la diversité d'opinions et de ressentis.</p>
<p>APPLICATIONS et OUTILS WEB 2.0</p>	<p>Edmodo : réseau social gratuit, plateforme sécuritaire dans le domaine éducatif Vyte.in : agenda organisateur de réunion pour trouver une date et heure acceptée par tous en un clic Etherpad : éditeur de texte libre fonctionnant en mode collaboratif et en temps réel. Mindmup Realtime collaboration : éditeur libre de cartes heuristiques.</p>
<p>PERSONNES RESSOURCES</p>	<p>Assistants de langues - anglaise et espagnole et enseignant de créole Ils sont garants de la correction graphique des énoncés ; ils encouragent la rédaction ; ils ouvrent les apprenants à la dimension d'intercompréhension.</p>
<p>ROLE DE L'ENSEIGNANT</p>	<p>Faciliter les recherches de ressources matérielles et humaines / Aider à la planification / Favoriser le questionnement critique / Encourager</p>
	<p>Il s'agit, pour des apprenants francophones, de réaliser une tâche d'écriture</p>

DESCRIPTION DE LA TACHE	éditoriale en langue étrangère et régionale, en amont de l'émission radiophonique. Il s'agit aussi d'écrire des messages de précaution et de prévention, ainsi que des messages de promotion et de soutien en langue étrangère et / ou régionale en relation avec les actions CESC et EDD (Comité d'Education à la Santé et à la Citoyenneté et Éducation au Développement Durable).
CONTRAINTES	Invitation d'un expert autre que francophone. Le live se réalise avec l'expert allophone soit en présentiel ou en distantiel via Skype ou Gmail Hangouts. Le script préalablement réalisé est donc lacunaire pour permettre les interventions de l'expert auxquelles il faudra réagir en temps réel, en situation d'enregistrement. Le temps de l'émission est de 10 à 15 minutes. Commande de l'établissement d'une émission mensuelle
EVALUATION	<p>Le podcast réalisé sera publié sur les sites institutionnels (site de l'établissement scolaire et site académique) et via la plateforme Edmodo afin d'être écouté et liké. Selon les fonctions et qualités de l'expert invité, le podcast sera aussi publié sur les sites dédiés.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Evaluation en ligne du produit par les suiveurs sous forme de sondage plurilingue - Evaluation en ligne du processus d'accès au sens par les suiveurs sous forme de questionnaire plurilingue - Evaluation du propos : Portfolios <p>les élèves membres du club de radio scolaire ont un regard réflexif sur leur parcours d'apprentissage en intercompréhension, en termes de compétences de réception et d'expression, notamment écrite, en langue étrangère et régionale.</p>
INTERÊT DE L'ACTION	<p>Ce projet d'écriture plurilingue s'inscrit dans la pluridisciplinarité et la transversalité et facilite l'accès au sens pour les apprenants à travers un scénario actionnel.</p> <p>Les apprenants sont placés devant une situation problème qu'ils devront résoudre en respectant le timing imposé. Les élèves sortent du dispositif rassurant du fictif communicationnel de la salle de classe de langues, et entrent en tant que co-acteurs responsables dans la réalité du monde virtuel. C'est une tâche complexe qui requiert des connaissances et des compétences nombreuses et variées.</p> <p>Sa réalisation par de jeunes apprenants dans un milieu scolaire serait difficile, voire impossible sans l'accès aux outils numériques de collaboration du web social et la mise en œuvre d'un dispositif hybride.</p> <p>L'excitation de la visibilité finale via la publication maintient la motivation et la cohésion du groupe élèves.</p> <p>L'ambition, ici, est d'initier des apprenants francophones à un parcours professionnel polyglotte des médias. Par ailleurs, rares sont les émissions radiophoniques plurilingues et le projet vise à placer les auditeurs dans une situation d'intercompréhension réceptive.</p>
ACTIVITES en PRESENTIEL	<ol style="list-style-type: none"> 1- Réunion de travail en langue source en vue de sélectionner un sujet d'émission en relation avec l'actualité ainsi que les thèmes des virgules promotionnelles ou de prévention. Répartition des tâches, sélection de la langue de travail des scripteurs et calendrier 2- Visionnage d'émissions audiovisuelles réalisées par des adolescents dans leur langue source, et / ou lecture de la transcription

	<p>(ex : le projet BBC school reports)</p> <ol style="list-style-type: none"> 3- Repérage des éléments constitutifs du produit médiatique, de la procédure ainsi que de la terminologie dédiée 4- Exercices d'écriture imitative
ACTIVITES en DISTANTIEL	<ol style="list-style-type: none"> 1- EDMODO : Posts sur Edmodo pour cadrer l'avancée des travaux 2- Vyte.in : pour trouver une date et heure acceptée par tous pour un distantiel collaboratif synchrone sur Etherpad 3- ETHERPAD : Ecriture des scripts en langue étrangère et régionale par les apprenants. Dans la partie chat du pad, -conseils en langue étrangère donnés par les assistants de langue au niveau de la correction graphique, lexicale et syntaxique. -conseils en langue française donnés par les enseignants au niveau de la pertinence du propos. -l'enseignant de créole intervient aussi sur le respect de la graphie de la langue créole souvent mise à mal par le jeune public locuteur natif 4- MINDMUP : Filage de l'émission et classement des écrits rédigés sur Etherpad
ACTIVITES en PRESENTIEL	<p>Jeu de rôles Amélioration de la correction prosodique, travail sur la voix, sur la diction, sur les phrasés Vérification des virgules promotionnelles</p>
ACTIVITES en DISTANCIEL	<p>EDMODO : dépôt sur la plateforme de l'enregistrement du script maquette (les parties anglaises sont lues par l'assistant de langue anglaise / les parties en espagnol sont lues par l'assistante de langue espagnole), afin que les apprenants s'entraînent à un débit authentique.</p>
ACTIVITES en PRESENTIEL	<p>Emission en live, avec, selon le cas, des Tweets ou des Skype et Hangouts Enregistrement de l'émission avec le logiciel libre Audacity.</p>
ACTIVITES en DISTANTIEL	<p>DROPBOX ou Google Drive : lien partagé du fichier audio EDMODO : commentaires en langue source des apprenants (français), assistants de langue (anglais et espagnol) et enseignants (français et créole) Prise de décision collective sur les améliorations techniques à apporter au podcast, via Audacity, avant le partage et/ ou la publication. Création d'un sondage et d'un questionnaire plurilingue (énoncés traduits en 3 langues) sur les plateformes d'hébergement pour que les suiveurs votent sur le produit et indiquent leur processus d'accès au sens. Retour réflexif des apprenants sur l'amélioration de leurs compétences d'expression écrite et orale en langue étrangère et régionale.</p>
PERSPECTIVES : Retours investissement sur le groupe classe : « Ressources créées par les pairs pour les pairs »	<p>OPTIMISATION des compétences générales et des compétences communicatives langagières de l'ensemble des apprenants par la valorisation et l'exploitation de ressources créées par les pairs pour les pairs : Les interventions radiophoniques publiées des experts et les virgules promotionnelles citoyennes servent de support à l'amélioration des compétences interculturelles de réception et de compréhension, dans le cadre plus traditionnel des activités du groupe classe.</p>